

1. Зимний вечер

Бури: шью тебе крест,

Звери снежные крутые;

Тю, как зверь, они завоеют,

Тю замалает, как дитя,

Тю по кровле святилища

Вруч сапогом замушит,

Тю, как пухляк запорохит,

С нам в окошко заступит,

Ваша ветхая лапушка

И печальна и тешна

Что же ты, моя старушка,

Триумфом у окна?

Чьи бури завываешь

Тю, мой друг, утешена,

Чьи бури завываешь

Тю мой. друг, утешена,

Александр Сергеевич Пушкин

"Зимний вечер".

105

2.	Оригинал температурный хреб. авав (переротка)	1. Перевод окалест авав (кавая)
----	--	---------------------------------------

88.

3. Но вторая строка несёт другую

смысловую и лексическую нагрузку

Пример: в оригинале "избушка", а

в переводе "лагушка" или "старушка" в

оригинале, а в переводе "Бобко" поэтому

иже оригинал правится больше.

II Фраза как у Драковского "эт написал

стихи, какая грусть!" которое содержит

в себе нотки безусловной ширини, но

основной идеей является внутреннее

переживание ширини сердца, его

составные души. Он переносит нас

в конец амен, что может символизировать

правды безусловной ширини, безусловно

шире творчества. Переротка

повышается образ человека, который

слышим в конце амен и видит

одну и ту же картину, Она будет  
вечно преследует его и постоянно  
становится привацной, вневременно  
шваенсе блеск очей, которая влюбил  
шми безразличие. Дале неужене

Становится ещё более уклонной, чувствую  
опустошенность, утменнаста, весь период  
ничего неим держивого, приятного для  
его взгляде, картине ищет очей  
унично вид. Потом ватайт острау  
огулоного вонка, которая не пред-  
визает себя ничего хорошего, бер  
Это символ себя, всеуеши за себя  
иши стравани и унас, вонкано,  
ек знакает павление камп-мисо  
проблем, которая будет тиксею  
предметы, а также он знакает  
огуногества,

Все, что описывает мирского  
чрес, онажает вилки ко его  
гушевое составие, чувствуете огуно-  
гени от этого места, Он будет

переживает заёмное, не может  
сблизиться. Вперед, нет никакого  
прегрессирования при данном  
состоятельстве; душа приобретает  
образ окружающего мира, но сама  
переживает боль и тоску. От  
этого душа терпит и постепенно  
испытывает, что приводит к твер-  
дословию смерти.

Смерть является твердостью, расширяет  
суть такого состояния нашего  
мира. Будем в сердце он терпит  
о прошедшем, интеллект, о душе,  
которая полна жерми и интуиции,  
он кажется вью, уверенности. Свои  
разные края, без которой ему  
так много, без которого он широк.

В последнюю ступень нашего  
мозга, развивается внутреннее  
душевное состояние, без он  
вспоминает разные края, от  
этого вспоминаю со душой

будто вновь оживает, нависшее  
стремление творить.

Читая, в душе стучат АА, Пет

! - анализирует внешние не душе  
с совершенными нежными осязая,  
в первом таях обрастают смерть  
души, равномерно и аналитич, бо  
второе части причесорит  
оживление, атомные души, помета  
чувств.

305

итого 605.